

TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

R32
INVERTER



SUOMI

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

RAS-18, 22, 24PKVSG-E

Outdoor unit

RAS-18, 22, 24PAVSG-E



1120650201

VAROTOIMENPITEET



Lue tämän käyttöoppaan varoitukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä.



Laite on täytetty R32-kylmäaineella.

- Säilytä käyttöoppas paikassa, josta käyttäjä löytää sen helposti.
- Lue tämän käyttöoppaan varoitukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Tämä laite on tarkoitettu asiantuntevien tai koulutettujen käyttäjien käyttöön liikkeissä, kevyessä teollisuudessa ja maataloilla tai maallikkojen käyttöön kaupallisissa sovelluksissa.
- Tässä kuvatut varoitukset ovat VAARA, VAROITUS ja HUOMIO. Varoitukset sisältävät tärkeitä turvallisuutta koskevia tietoja. Noudata aina kaikkia varotoimia.

VAARA

- Älä asenna tai korjaa laitetta ominpäin äläkä avaa tai irrota sen kantta. Muussa tapauksessa voit altistua vaarallisen suurille jännitteille. Pyydä jälleenmyyjää tai valtuutettua asentajaa suorittamaan nämä toimenpiteet.
- Laitteen virran katkaiseminen ei poista mahdollisen sähköiskun vaaraa.
- Laite on asennettava paikallisten sähkömääräysten mukaisesti.
- Kiinteään johdotukseen on liitettävä pääkytkin, jonka koskettimien ilmapäli on vähintään 3 mm kaikissa navoissa.
- Laitetta on säilytettävä tilassa, jossa ei ole jatkuvasti toimivia kipinänlähteitä (esimerkiksi avotulta, käytössä olevaa kaasulaitetta tai käytössä olevaa sähkölämmittintä).
- Tulipalon, räjähdysten tai loukkaantumisen välttämiseksi laitetta ei pidä käyttää, jos laitteen lähelle pääsee haitallisia (esim. syttyviä tai syövyttäviä) kaasuja.

VAROITUS

- Älä altista kehoasi pitkäksi aikaa kylmälle tai lämmin ilmapirrille.
- Älä työnnä sormea tai mitään tavaroita ilmanottoaukkoon/ilman ulostuloaukkoon.
- Mikäli jotakin epätavallista (palaneen käryä tms.) ilmenee, pysäytä ilmastointilaitte ja kytke se irti virtalähteestä tai katkaise virta katkaisimesta.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotiaat tai tätä vanhemmat lapset sekä henkilöt joilla on vähentynyt fyysistä, aistipohjaista tai henkistä kapasiteettia, tai kokemuksen tai tiedon puutetta, jos näille on toimitettu valvonta sekä ohjeistus koskien laitteen turvallista käyttöä ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät voi käyttää laitetta. Puhdistusta tai käyttäjähuoltoa ei saa valvomattomana suorittaa lasten toimesta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöiden toimesta (mukaan lukien lapset) joilla on vähentynyt fyysistä, aistipohjaista tai henkistä kapasiteettia, tai kokemuksen tai tiedon puutetta, ellei näille ole annettu ohjausta tai ohjeistusta koskien laitteen käyttöä henkilön toimesta joka vastaa näiden turvallisuudesta.
- Ilmastointilaitteen asennus, huolto, korjaus ja poisto on annettava pätevän asentajan tai huoltoteknikon tehtäväksi. Kun tällaisia töitä on tarvetta tehdä, pyydä pätevää asentajaa tai huoltoteknikkoa tekemään ne puolestasi.
- Lapsia on kiellettävä leikkimästä laitteella.
- Älä käytä mitään muuta kuin määritettyä kylmäainetta (R32) aineen

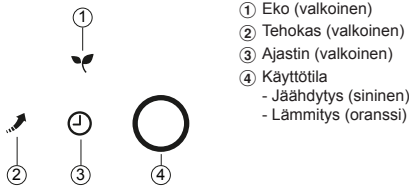
lisäyksen tai vaihdon yhteydessä. Muuten jäähdytyskiertoon saattaa kehittyä epätavallisen korkea paine, mikä puolestaan voi johtaa tuotteen vikaantumiseen tai räjähtämiseen tai aiheuttaa henkilövahingon.

- Älä käytä mitään muita keinoja sulatuksen suorittamiseksi kuin mitä on suositeltu valmistajan toimesta.
- Laite tulee asettaa tilaan, jossa ei ole jatkuvasti käytössä olevia syttymisen lähteitä (esimerkiksi: avotuli, käytettävä kaasulaite tai käytettävä sähkölämmitin).
- Huomioi että jäähdytysnesteet eivät ehkä tuoksu.
- Älä lävistä tai polta, koska laite on paineistettu. Älä altista laitetta lämmölle, liekeille, kipinöille, tai muille syttymisen lähteille. Muutoin se voi pudota ja aiheuttaa vammautumisen tai hengenmenetyksen.
- Laite ja putkisto asennetaan, käytetään ja säilytetään huoneessa, jossa lattiatila on suurempi kuin $A_{\min} \text{ m}^2$.
Kuinka saadaan $A_{\min} \text{ m}^2$: $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$
M on kylmäaineen määrä laitteessa kg:ssa. h_0 on laitteen asennuskorkeus metreissä: 0,6 m lattialla seisten/1,8 m seinäkiinnityksessä/1,0 m ikkunakiinnityksessä/2,2 m sisäkattoon kiinnitettynä. (Näiden yksiköiden suositeltu asennuskorkeus on 2,5 m)

HUOMIO

- Älä pese laitetta vedellä. Se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Älä käytä ilmastointilaitetta muuhun kuin sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen, esim. elintarvikkeiden pitämiseen viileänä tms.
- Älä nouse sisä-/ulkoyksikön päälle tai laita mitään sen päälle. Se voi johtaa tapaturmaan tai vahingoittaa laitetta.
- Älä kosketa alumiinilaippaa, sillä se sattaa aiheuttaa loukaantumisen.
- Katkaise laitteen virta pääkytkimestä tai virtakytkimestä ennen sen puhdistamista.
- Jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, katkaise sen virta pääkytkimestä tai virtakytkimestä.
- On suositeltavaa, että laitteen huolto annetaan asiantuntijan hoidettavaksi pitkän käyttöajan jälkeen.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista, joita aiheutuu jos tämän oppaan ohjeita ei noudateta.

1 SISÄYKSIKÖN NÄYTTÖ



- Näytön kirkkautta voi säätää noudattamalla sivun 11 ohjeita.

2 VALMISTELU ENNEN KÄYTTÖÄ

Suodattimien valmistelu

1. Avaa ilmanottoaleikkö ja irrota ilmansuodattimet.
2. Kiinnitä suodattimet (Kts. täydentäviä tietoja liitteestä).

Paristojen asentaminen (käytettäessä langattomasti.)

1. Irrota paristolokeron kansi.
2. Laita sisään kaksi uutta AAA-paristoa varmistaen, että (+) ja (-) navat tulevat oikein päin.

Kellon asettaminen

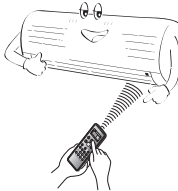
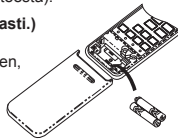
1. Paina **CLOCK** lyijykynän kärjen avulla, jos ajastinilmaisn vilkkuu, siirry vaiheeseen 2.

2. Paina **ON** tai **OFF** : säätääksesi aika.

3. Paina **SET** : Aseta ajastus.

Kauko-säätimen Uudelleenasettaminen

1. Paina **RESET** lyijykynän kärjen avulla tai
2. Paina **ON** tai **OFF** : säätääksesi aika.
3. Aseta paristo paikalleen.



3 ILMANVIRTAUKSEN SUUNTA

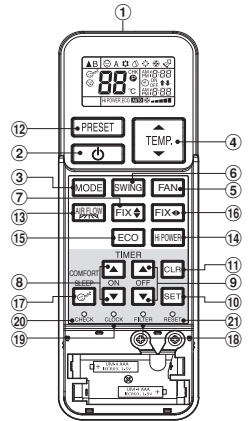
1	Paina FIX : Siirrä säleikkö haluamaasi asentoon pystysuunnassa.	
2	Paina FIX : Siirrä säleikkö haluamaasi asentoon vaakasuunnassa.	
3	Paina SWING : Valitse säleikön automaattiliike. Pystyliike (ylös-alas) Automatiliike ei käytössä Vaakaliike (vasen-oikea) Ylös-alas Vasen-oikea-liike	• Pystyliike (ylös-alas) • Vaakaliike (vasen-oikea)
4	Paina AIR FLOW : Valitse seuraavista ilmavirtaussuunnista. Laajasti keskelle Kohdistus vasemmalle Laajasti vasemmalle Kohdistus keskelle Laajasti oikealle Kohdistus oikealle Palaa manuaaliseen asetukseen	

Huomaa:

- Älä liikutta säleikköä käsin tai muulla tavalla.
- Säleikkö saattaa automaattisesti tilassa ollessa liikkua.

4 REMOTE CONTROL

1. Infrapunälähetin
2. Käynnistys-/pysäytyspainike
3. Tilanvalintapainike (MODE)
4. Lämpötilan säätöpainike (TEMP)
5. Puhallimen nopeuden säätöpainike (FAN)
6. Säleikön suuntaamis-painike (SWING)
7. Säleikön pystyasetuspainike (FIX)
8. Käynnistysajastimen painike (ON)
9. Pysäytysajastimen painike (OFF)
10. Asetus-painike (SET)
11. Poisto-painike (CLR)
12. Muisti- ja esiasetuspainike (PRESET)
13. ILMAVIRTAUKSEN valintapainike (AIR FLOW)
14. Suurtehopenä (HI-POWER)
15. Virransäästöpainike (ECO)
16. Säleikön vaak-asetuspainike (FIX)
17. Comfort-uniajastinpainike (COMFORT SLEEP)
18. Suodattimen uudelleen asennus - painike (FILTER)
19. Aseta kello -painike (CLOCK)
20. Tarkistus-painike (CHECK)
21. RESET-painiketta (RESET)



Huomaa:

- Mukana toimitettava kaukosäädin on langatonta tyyppiä, jota voidaan käyttää myös langallisena. Katso asennusoppaan kohdasta "Kaukosäätimen liittäminen langallista käyttöä varten" ohjeita, jos langallista käyttöä vaaditaan.
- Johtolisessa käytössä kaukosäädin palaa alkutilaan (PRESET, TIMER ja CLOCK palaavat alkutilaan), kun käyttäjä sammuttaa ilmastointilaitteen virran.

5 AUTOMAATTIKÄYTTÖ

Jäähdytyksen, lämmityksen tai pelkän puhallinkäytön automaattinen valinta sekä

1. Paina **MODE** : Valitse A.
2. Paina **TEMP** : Aseta haluamasi lämpötila.
3. Paina **FAN** : Valitse AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH tai Quiet.

6 JÄÄHDYTYS / LÄMMITYS / PELKKÄ PUHALLINKÄYTTÖ

1. Paina **MODE** : Valitse Jäähdytys, Lämmitys, tai Pelkkä puhallin.
2. Paina **TEMP** : Aseta haluamasi lämpötila.
Jäähdytys: Min. 17°C, Lämmitys: Max. 30°C,
Pelkkä puhallin: Ei määritetty
3. Paina **FAN** : Valitse AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH tai Quiet.

7 KUIVATUS

Kosteuden poistoa varten keskitasoinen jäähdytystoiminto säädetään automaattisesti.

1. Paina **MODE** : Valitse Kuivatus.
2. Paina **TEMP** : Aseta haluamasi lämpötila.

8 SUURTEHOKÄYTTÖ

Voidaksesi automaattisesti säätää huonelämpötilaa ja ilmanpuhallusta nopeuttaaksesi viilentymistä tai lämpenemistä. (Ei toimi KUIVATUS ja PELKKÄ PUHALLIN tiloissa)

1. Paina **HI POWER** : Käynnistä ja pysäytä toiminta.

9 VIRRANSÄÄSTÖTOIMINTO

Voidaksesi automaattisesti säätää huonelämpötilaa ja säästää energiankulutusta (Ei toimi KUIVATUS ja PELKKÄ PUHALLIN tiloissa)

Paina : Käynnistä ja pysäytä toiminta.

Huomaa: Viileentäminen: Asetettu lämpötila nousee automaattisesti yhdellä asteella tunnissa kahden tunnin ajan (enintään kahden asteen verran). Lämmittäessä asetettu lämpötila vastaavasti alenee yhdellä asteella tunnissa.

10 AJASTINKÄYTTÖ

Aseta ajastin ilmastointilaitteen käytössä.

Sammutusajastimen asettaminen	Käynnistys- asettaminen
1 Paina : Aseta haluamasi käynnistysajastin.	Paina : Aseta haluamasi sammutusajastin.
2 Paina : Aseta ajastus.	Paina : Aseta ajastus.
3 Paina : Peruuta ajastus.	Paina : Peruuta ajastus.

Päivittäinen ajastin mahdollistaa käyttäjän asettamaan PÄÄLLE&POIS ajan, jolloin laite käynnistyy päivittäin.

Jokapäiväisen ajastimen asettaminen

1 Paina : Aseta käynnistysajastin.	3 Paina .
2 Paina : Aseta sammutusajastin.	4 Paina -painiketta (↑-tai ↓)-merkin vilkuessa.

• Jokapäiväisen ajastimen käynnistymisen aikana näkyvät kummatkin nuolet (↑, ↓).

Huomaa:

- Pidä kaukosäädin lähetyssäilytyksellä sisäyksiköstä. Muussa tapauksessa seurauksena on 15 minuutin viive.
- Asetus tallennetaan seuraavaa samanlaista käyttöä varten.

11 NÄYTÖN LAMPUN KIRKKAUDEN SÄÄTÖ

Näytön lampun kirkkauden säätö tai sammuttaminen:

1. Pidä -painiketta painettuna 3 sekunnin ajan, kunnes kirkkaustaso (d0, d1, d2 tai d3) näkyy kaukosäätimen LCD-näytössä. Vapauta painike.
2. Painikkeita Rise tai Decrease painamalla voit säätää kirkkauden 4 eri tasolle.

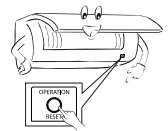
Kaukosäätimen LCD-näyttö	Näytön toimintatila	Kirkkaus
d3	 Lamppu palaa täydellä kirkkaudella.	100%
d2	 Lamppu palaa 50 %:n kirkkaudella.	50%
d1	 Lamppu palaa 50 %:n kirkkaudella ja toimintolamppu on sammutettuna.	50%
d0	 Kaikki lamput on sammutettu.	Kaikki sammutettu

- Tilojen d1 ja d0 esimerkeissä lamppu syttyy 5 sekunnin ajaksi ennen kuin se sammuu.

12 TILAPÄINEN KÄYTTÖ

Jos kaukosäädin on kadoksissa tai sen paristot ovat tyhjentyneet

- Laite voidaan käynnistää tai pysäyttää ilman kaukosäädintä painamalla RESET-painiketta.
- AUTOMAATTINEN-toiminta on tehdasasetuksena, esiasetettu lämpötila on 24°C. Puhallin-toiminnan tehdasasetuksena on automaattinen nopeus.



13 ESIASETUSKÄYTTÖ

Aseta oletustoiminta tulevaa käyttöä varten. Laite tallentaa asetuksen tulevaa käyttöä varten (paitsi ilmanvirtauksen suunta).

1. Valitse oletustoiminta.
2. Paina -painiketta ja pidä se painettuna 3 sekunnin ajan tallentaaksesi asetuksen. P -merkki tulee näkyviin.
3. Paina : Esiasetettu käyttötoiminto suoritetaan.

14 AUTOMAATTINEN UUELLEENKÄYNNISTYS

Ilmastointilaite käynnistyy automaattisesti uudelleen sähkökatkon jälkeen (Laitteen virran on oltava päällä sähkökatkon sattuessa.)

Asetus

1. Paina ja pidä alaspainettuna sisäyksikön RESET-painiketta 3 sekunnin ajan. (Kuulet "Pi Pi Pi" ja TOIMINTA valo vilkkuu 5 kertaa/sekunti viiden sekunnin ajan)
2. Paina ja pidä alaspainettuna sisäyksikön RESET-painiketta 3 sekunnin ajan kumotaksesi toiminto. (Kuulet "Pi Pi Pi" mutta TOIMINTA valo ei vilku)
- Jos ajastin PÄÄLLÄ tai POIS asetetaan, ei AUTOMAATTINEN UUELLEENKÄYNNISTYS aktivoidu.

15 COMFORT-UNIAJASTINTOIMINTO

Säästäaksesi energiaa valvetilassa, automaattinen ilmajäähdytys-säätö ja automaattinen sammutus.

Paina : Valitse 1, 3, 5 tai 9 tuntia pysäytysajastinta varten.

Huomaa: Viileentäminen: Asetettu lämpötila nousee automaattisesti yhdellä asteella tunnissa kahden tunnin ajan (enintään kahden asteen verran). Lämmittäessä asetettu lämpötila vastaavasti alenee yhdellä asteella tunnissa.

16 ITSEPUHDISTUSTOIMINTO (VAIN JÄÄHDYTYKSEN JA KUIVAKÄYTTÖ)

Sisäyksikköön kerääntyvän kosteuden aiheuttaman pahan hajun välttämiseksi.

1. Jos -painiketta painetaan kerran "jäähdytys"- tai "kuivatuskäytön" aikana, puhallin toimii vielä 30 minuutin ajan, minkä jälkeen se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Näin varmistetaan kosteuden väheneminen sisäyksiköstä.
2. Pysäytä laite välittömästi painamalla -painiketta yli 2 kertaa 30 sekunnin sisällä.

17 HUOLTO

⚠ Katkaise ensin laitteen virta virtakatkaisimesta.

Sisäyksikkö ja kaukosäädin

- Puhdista sisäyksikkö ja kaukosäädin tarvittaessa kostealla liinalla.
- Älä käytä bensiniä, tinneriä, puhdistusjauhetta tai kemiallisesti käsiteltyä puhdistusliinaa.

Ilmansuodattimet

Puhdista laite kahden viikon välein.

1. Avaa ilmanottoäleikkö.
2. Irrota ilmansuodattimet.
3. Imuroi tai pese ja kuivaa ne.
4. Aseta ilmansuodattimet takaisin paikalleen ja sulje ilmanottoäleikkö.

18 TOIMINTA JA SUORITUSKYKY

1. Kolmen minuutin suojaustoiminto: Laite aktivoituu kolmen minuutin viiveellä, kun se käynnistetään uudelleen tai kytketään päälle äkillisesti.
2. Esilämmitystoiminto: Laitetta esilämmitetään viiden minuutin ajan ennen lämmitystoiminnon käynnistymistä.
3. Lämpimän ilman säätö: Kun huoneenlämpötila saavuttaa asetetun lämpötilan, puhaltimen nopeus hidastuu automaattisesti ja ulkoyksikkö pysähtyy.
4. Automaattinen sulatus: Puhaltimet pysähtyvät sulatuksen ajaksi.
5. Lämmitysteho: Lämpö absorboidaan ulkoilmasta ja se vapautuu huonetiloihin. Kun ulkolämpötila on liian matala, on käytettävä muuta suositeltua lämmityslaitetta yhdessä ilmastointilaitteen kanssa.
6. Estä lumen kerääntyminen ulkoyksikön päälle: Valitse ulkoyksikölle sellainen paikka, jossa sen päälle ei pääse kerääntymään lunta, puista pudonneita lehtiä tai vastaavaa.
7. Laitteesta saattaa kuulua vähäistä natinaa sen toiminnan aikana. Tämä on normaalia, sillä ääni aiheutuu muovin laajentumisesta tai supistumisesta.

Huomaa: kohdat 2-6 koskevat lämmitysmallia.

Ilmastointilaitteen käyttöolosuhteet

Temp.	Ulkolämpötila	Huoneen Lämpötila
Käyttö		
Lämmitys	-15°C ~ 24°C	Alle 28°C
Jäähdytys	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Kuivatus	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

19 VIANETSINTÄ (TARKISTETTAVAT SEIKAT)

Laite ei toimi.	Laitteen päävirtakytkin on off-asennossa.
• Jäähdytyksen tai lämmityksen teho on heikko. • Laitteen virransyöttö on katkaistu virrankatkaisimesta. • Virransyöttö on katkennut (esim. sähkökatko). • Käynnistysajastin on asetettu.	• Pöly on tukkinut suodattimet. • Lämpötilaa ei ole asetettu oikein. • Ikkuna tai ovi on auki. • Ulkoyksikön ilmanottoaukko tai ilman ulostuloaukko on tukkeutunut. • Puhaltimen nopeus on liian hidas. • Käyttötila on FAN tai DRY.

20 KAUKOSÄÄTIMEN A-B VALINTA

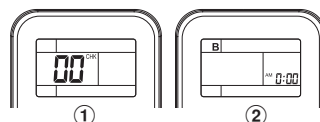
Näin voit käyttää samaa kaukosäädintä erikseen kahden toistensa läheisyydessä sijaitsevan ilmastointilaitteen kanssa.

Kaukosäätimen B-asetus.

1. Paina sisäyksikön RESET-painiketta käynnistääksesi ilmastointilaite.
2. Suunta kauko-säädin sisäyksikköä kohti.
3. Paina ja pidä kauko-säätimen  -painiketta kynän kärjen avulla. "00" tulee näkyviin ruudulle. (Kuva ①)
4. Samalla kun painat  -painiketta, paina . "B" tulee näkyviin ja "00" katoaa. Ilmastointilaite sammuu. Kauko-ohjaimen B-asetus tallentuu muistiin. (Kuva ②)

Huomaa: 1. Toimi yllä esitetyllä tavalla asettaaksesi kaukosäädin A-tilaan.

2. Kauko-säätimen A-asetuksen "A" ei tule näkyviin.
3. Kauko-säätimen tehdasasetus on A.



TOSHIBA



1120650201